Uprzejmie informujemy, że wszystkie dane wskazane przez producenta, w tym dołączone do odpowiedzi zostaną wykorzystane wyłącznie na potrzeby kontroli zgodności produkcji, z zachowaniem poufności.

We would like to kindly inform you that all data indicated by the manufacturer including those attached to the response, will be used only for the purposes of production compliance control, while maintaining confidentiality.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **0** | **Proces:**  Process: | **Dane podstawowe producenta**  Manufacturer's master data | | | |
| 0.1 | Nazwa producenta: |  | | | |
| Manufacturer’s name: |
| 0.2 | Adres producenta: |  | | | |
| Manufacturer’s address: |
| Dane w pozycji 0.1 i 0.2 muszą być zgodne z danymi rejestrowymi firmy. | | | | | |
| Data in items 0.1 and 0.2 must be consistent with the company's registration data | | | | | |
| 0.3 | Podaj przedstawiciela producenta ustanowionego  w Unii Europejskiej, jeśli jest | | |  | |
| Please indicate the manufacturer's representative established in the European Union, if any | | |
| 0.4 | Adres lub adresy miejsca produkcji (montażu) oraz nazwa firmy, jeśli jest inny podano powyżej. | | |  | |
| The address or addresses of the production place (assembly) place and company name, if different, is provided above. | | |
| 0.41 | Czy każdy zakład realizuje produkcję w pełnym zakresie – technologii produkcji (TAK/NIE) | | |  | |
| Does every assembly plant realizing the production in the whole scope - production technology ? (YES/ NO) | | |
| 0.5 | Czy producent posiada schemat organizacyjny ?  Jeśli tak, proszę dołączyć. | | |  | |
| Does the manufacturer have an organization chart ?  If so, please attach it. | | |
| 0.6 | Ile osób (orientacyjnie) jest zatrudnionych w Twojej firmie ? | | |  | |
| How many people (indicative) are employed in your company? | | |
| 0.7 | Czy producent posiada certyfikat systemu zarządzania? | | | TAK / YES | NIE / NO |
| Does the manufacturer have an management system certificate? | | |  |  |
| 0.71 | Jeśli tak, którą normę zastosowano ? | | | ISO 9001 | IATF |
| If so, which standard was implemented - | | |  |  |
| Jeśli tak, proszę dołączyć kopię tego certyfikatu. | | | | |
| If yes, please attach the copy of this certificate | | | | |
| 0.8 | Czy producent posiada Księgę Jakości ? | | TAK / YES | | NIE / NO |
| Does the producer have a Quality Manual ? | |  | |  |
| 0.81 | Jeśli tak, proszę dołączyć ten dokument | | | | |
| If yes, please attach this document | | | | |
| 0.9 | Proszę dołączyć dokument rejestrowy producenta w celu sprawdzenia, czy produkcja jest zarejestrowaną działalnością oraz czy dane są zgodne z przekazaną nam informacją. Proszę podać nazwę i datę tego dokumentu. | |  | | |
| Please attach the manufacturer's registration document to verify that the production is a registered activity and that the data is consistent with the information provided to us.  Please enter the name and date of this document. | |
| 0.10 | Podaj osobę odpowiedzialną za produkcję: | |  | | |
| Enter the person responsible for production: | |
| 0.11 | Podaj osobę odpowiedzialną za badania produkcyjne: | |  | | |
| Enter the person responsible for production research: | |
| 0.12 | Podaj osobę odpowiedzialną za system zarządzania (jakością): | |  | | |
| Enter the person responsible for the (quality) management system: | |
| 0.13 | Czy dysponujesz możliwością realizacji kontroli poprzez kontakt , wymianę informacji zdalnie (wideokonferencja ; Microsoft Teams) ? | |  | | |
| Do you have the option of carrying out the control by contact, exchanging information remotely (videoconference; Microsoft Teams)? | |
| 0.14 | Odpowiedzi zostały sporządzone przez : | |  | | |
| The answers were prepared by: | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | |
| **1** | Proces:  Process: | Planowanie produkcji  Planning of the production | |
|  | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr |  | |
| The process is described in the document / forms No. |
| 1.2 | Proces realizuje dział (itp.) : |  | |
| Process is realized by department (etc): |
| 1.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? |  | |
| Who is responsible ? |
| 1.4 | Podaj przykłady dokumentów z realizacji procesu (np. plan produkcji) i załącz je. |  | |
| Provide examples of documents from the implementation of the process (e.g. production plan) and attach them. |
| 1.5 | Jeśli planowanie produkcji wspierane jest informatycznie poprzez program lub aplikacje w firmowych intranecie, zrób zrzut ekranu i dołącz do odpowiedzi jak dowód. |  | |
| If production planning is IT-supported through a program or application on the company's intranet, take a screenshot and join the response as the proof. |
|  | | | |
| **2** | Proces:  Process: | | Prowadzenie i przechowywanie dokumentacji produkcyjnej  Keeping records of a production |
| 2.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | |  |
| The process is described in the document / forms No. | |
| 2.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | |  |
| Process is realized by department (etc): | |
| 2.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | |  |
| Who is responsible ? | |
| 2.4 | Dokumentacja archiwalna znajduje się w: | |  |
| Archival documentation can be found in: | |
| 2.5 | Dokumentacja przechowywana jest w wersji elektronicznej czy papierowej ? | |  |
| Documentation is kept in electronic or paper version? | |
| 2.6 | W jaki sposób rozróżnia się starą od nowej wersji (edycji etc.) dokumentacji produkcyjnej ? | |  |
| How is the old and new version (edition, etc.) of production documentation differentiated? | |
| 2.7 | Jaki jest ustalony okres (lata) przechowywania dokumentacji produkcyjnej i w którym dokumencie (nazwa , numer) jest to ustalony (wymagamy okresu 10 lat). | |  |
| What is the fixed period (years) of keeping the production documentation and in which document (name, number) it is specified (we require a period of 10 years). | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | |
| **3** | | | Proces:  Process: | Nadzorowanie procesu produkcji  Supervision of the various stages of the manufacturing process | | | |
| 3.1 | | | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr |  | | | |
| The process is described in the document / forms No. |
| 3.2 | | | Proces realizuje dział (itp.) : |  | | | |
| Process is realized by department (etc): |
| 3.3 | | | Kto jest osobą odpowiedzialną ? |  | | | |
| Who is responsible ? |
| 3.4 | | | Wymień główne etapy produkcji lub podaj dokument, który określa te etapy |  | | | |
| List the main stages of production or provide a document that defines these stages |
| 3.5 | | | Dołącz do odpowiedzi przykład dokumentu lub zrzut z ekranu (w programie) obrazujący zlecenie produkcyjne i zapisy z realizacji |  | | | |
| Attach an example of a document or a screenshot (in the program) showing the production order and implementation records to the answer |
| 3.6 | | | Czy od czasu ostatniej kontroli proces produkcji (etapy) uległ znaczącym zmianom ? (pytanie nie dotyczy pierwszej kontroli) | | | TAK / YES | NIE / NO |
| Has the production process (steps) changed significantly since the last inspection? (the question is not dedicated for the first inspection) | | |  |  |
|  | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | |
| 4.1 | | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | | |  | | |
| The process is described in the document / forms No. | | |
| 4.2 | | Proces realizuje dział (itp.) : | | |  | | |
| Process is realized by department (etc): | | |
| 4.3 | | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | | |  | | |
| Who is responsible ? | | |
| 4.4 | | Czy producent posiada magazyn na wyroby gotowe ? | | |  | | |
| Does the manufacturer have a warehouse for finished products? | | |
| 4.5 | | Dołącz zdjęcie obrazujące warunki przechowywania gotowych wyrobów | | |  | | |
| Attach a photo showing the storage conditions of finished products | | |
| 4.6 | | W jaki sposób gotowe wyroby są zazwyczaj transportowane do odbiorców. Czy wyroby gotowe są często uszkadzane w czasie transportu ? | | |  | | |
| How the finished products are usually transported to the recipients. Are finished products often damaged in transport ? | | |
|  | | | | | | | |
| **5** | | Proces:  **Process:** | | | System oceny dostawców  **Suppliers evaluation system** | | |
| 5.1 | | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | | |  | | |
| The process is described in the document / forms No. | | |
| 5.2 | | Proces realizuje dział (itp.) : | | |  | | |
| Process is realized by department (etc): | | |
| 5.3 | | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | | |  | | |
| Who is responsible ? | | |
| 5.4 | | Czy producent ma ustalone kryteria oceny dostawców w dokumencie wykazanym w punkcie 5.1. | | |  | | |
| Does the manufacturer have established supplier evaluation criteria in the document listed in point 5.1. | | |
| 5.5 | | Jak często ocenia się dostawców ? | | |  | | |
| How often are suppliers assessed? | | |
| 5.6 | | Jak ocenia się nowego dostawcę ? | | |  | | |
| How to evaluate a new supplier ? | | |
| 5.7 | | Czy producent prowadzi listę aktualnych dostawców (dołącz listę) | | |  | | |
| Does the manufacturer maintain a list of current suppliers (include list) | | |
| 5.8 | | Dołącz dowód (dokument , zrzut ekranu z programu) z oceny największego lub nowego dostawcy | | |  | | |
| Attach proof (document, screenshot from the program) from the assessment of the largest or new supplier | | |
|  | | | | | | | |
| **6** | Proces:  **Process:** | | | | Magazynowanie i kontrola dostaw  **Supplies storage and control** | | |
| 6.1 | | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | | |  | | |
| The process is described in the document / forms No. | | |
| 6.2 | | Proces realizuje dział (itp.) : | | |  | | |
| Process is realized by department (etc): | | |
| 6.3 | | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | | |  | | |
| Who is responsible ? | | |
| 6.4 | | Czy producent wystawia dokument potwierdzający kontrolę dostaw ? Jeśli tak , dołącz go do odpowiedzi . | | |  | | |
| Does the manufacturer issue a delivery control document? If so, please include it in the answer. | | |
| 6.5 | | Czy producent etykietuje dostawy ? | | |  | | |
| Does the manufacturer label deliveries? | | |
| 6.6 | | Dołącz zdjęcie obrazujące warunki przechowywania surowców lub podzespołów do produkcji | | |  | | |
| Attach a photo showing the storage conditions of raw materials or components for production | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | |
| **7** | Proces:  **Process:** | | Identyfikacja dostaw i wyrobów gotowych  **Identification of supplies and finished products** | |
| 7.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | |  | |
| The process is described in the document / forms No. | |
| 7.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | |  | |
| Process is realized by department (etc): | |
| 7.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | |  | |
| Who is responsible ? | |
| 7.4 | Czy dostawy są identyfikowalne (oznaczane) ? | |  | |
| Are the deliveries traceable (marked) ? | |
| 7.5 | Czy producent etykietuje dostawy ? | |  | |
| Does the manufacturer label deliveries? | |
| 7.6 | Czy miejsca przechowywania dostaw są oznaczone ? | |  | |
| Are the delivery storage locations marked? | |
|  | | | | |
| 7.7 | Oznaczanie wyrobów znakiem homologacji i typu ? (nie dotyczy pierwszej kontroli). | Przekaż nam zdjęcie klocka hamulcowego/okładziny oraz opakowania w celu weryfikacji poprawności oznaczania (produkcja z poprzedniego miesiąca) | | |
| Marking products with the approval and type mark? (doesn’t apply to the first inspection). | Provide us with a photo of the brake pad / lining and packaging in order to verify the correct marking (production from the previous month) | | |
|  | | | | |
| **8** | Proces:  **Process:** | | | Procedura reklamacji wyrobów  Procedure of products complaints |
| 8.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | | |  |
| The process is described in the document / forms No. | | |
| 8.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | | |  |
| Process is realized by department (etc): | | |
| 8.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | | |  |
| Who is responsible ? | | |
| 8.4 | Czy producent prowadzi rejestr reklamacji ? | | |  |
| Does the manufacturer keep a complaint register? | | |
| 8.5 | Ile skarg zarejestrowano w zeszłym roku? | | |  |
| How many complaints were registered last year ? | | |
| 8.6 | Ile reklamacji rozpatrzono pozytywnie ? | | |  |
| How many complaints have been accepted ? | | |
| 8.7 | Jaka jest najczęstsza przyczyna reklamacji? | | |  |
| What is the most common cause of complaint? | | |
| 8.8 | Dołącz dokument jako przykład reklamacji od zgłoszenie do rozpatrzenia | | |  |
| Attach the document as an example of a complaint from notification to consideration | | |  |
|  | | | | |
| **9** | Proces:  Process: | | Sposób, zakres i liczba badań i kontroli wewnętrznych  Procedure, scope and amount of tests and internal controls | |
| 9.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | |  | |
| The process is described in the document / forms No. | |
| 9.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | |  | |
| Process is realized by department (etc): | |
| 9.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | |  | |
| Who is responsible ? | |
| 9.4 | Czy jest określony program badań  (dołącz go, jeśli możesz) | |  | |
| Is there a specific test program (attach it, if you can) | |
| 9.5 | Wskaż 4 najważniejsze sprawdzenia realizowane bezpośrednio na dziale produkcyjnym | |  | |
| Indicate the 4 most important checks carried out directly in the production department | |
| Dołącz dowody (zapis) tych kontroli (zdjęcie, pdf. zrzut ekranu) | | | |
| Attach evidence (record) of these checks (photo, pdf, screenshot) | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | |
| **10** | | | Proces:  **Process:** | Dostęp i nadzór nad wyposażeniem badawczo-kontrolnym  Access and supervision of testing and control equipment | | | |
| 10.1 | | | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr |  | | | |
| The process is described in the document / forms No. |
| 10.2 | | | Proces realizuje dział (itp.) : |  | | | |
| Process is realized by department (etc): |
| 10.3 | | | Kto jest osobą odpowiedzialną ? |  | | | |
| Who is responsible ? |
| 10.4 | | | Czy producent ma własne laboratorium ? |  | | | |
| Does the manufacturer have its own laboratory? |
| 10.5 | | | Czy prowadzony jest wykaz wyposażenia do pomiarów ? |  | | | |
| Is an inventory of measuring equipment kept? |
| 10.6 | | | Czy wykonuje się wzorcowania wyposażenia ? |  | | | |
| Are equipment calibrations performed? |
| 10.7 | | | Czy wykonuje się sprawdzenia bieżące wyposażenia ? |  | | | |
| Are intermediate checks of the equipment carried out? |
| 10.8 | | | Czy producent prowadzi program wzorcowania wyposażenia ? Jeśli tak, dołącz ten program |  | | | |
| Does the manufacturer run an equipment calibration program? If so, please include this program |
| 10.9 | | | Dołącz przykłady dokumentów z ostatnio wykonanych wzorcowań | | | | |
| Include examples of documents from recently performed calibrations | | | | |
|  | | | | | | | |
| **11** | | | Proces:  **Process:** | | Dokumentowanie i udostępnianie wyników  badań i kontroli wewnętrznych  Documenting and publishing  the tests and internal controls results | | |
| 11.1 | | | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | |  | | |
| The process is described in the document / forms No. | |
| 11.2 | | | Proces realizuje dział (itp.) : | |  | | |
| Process is realized by department (etc): | |
| 11.3 | | | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | |  | | |
| Who is responsible ? | |
|  | | | | | | | |
| 11.4.1 | | Czy producent realizuje badania wytrzymałości na ścinanie zgodnie z normą ISO 6312:1981 lub ISO 6312:2001 (TAK/NIE) ? | | |  | | |
| Does the manufacturer carry out the tests of shear strength in accordance with ISO 6312:1981 or ISO 6312:2001 (YES/NO) ? | | |
| 11.4.2 | | Podaj nazwę wyposażenia na którym wykonywane są badania. | | |  | | |
| Insert name of the equipment on which the tests are performed. | | |
| 11.4.3 | | Kto jest odpowiedzialny za badanie ? | | |  | | |
| Who is responsible for that tests? | | |
| 11.4.4 | | Dołącz przykład własny raport z tego badania. | | |  | | |
| Attach an example of a report of own tests. | | |
|  | | | | | | | |
| 11.5.1 | | Czy producent realizuje badania ściśliwości zgodnie z normą ISO 6310:1981, ISO 6310:2001 lub ISO 6310:2009 (TAK/NIE) ? | | |  | | |
| Does the manufacturer carry out the tests of compressibility in accordance with ISO 6310: 1981, ISO 6310:2001 or ISO 6310: 2009 (YES/NO) ? | | |
| 11.5.2 | | Podaj nazwę wyposażenia na którym wykonywane są badania. | | |  | | |
| Insert name of the equipment on which the tests are performed. | | |
| 11.5.3 | | Kto jest odpowiedzialny za badanie ? | | |  | | |
| Who is responsible for that tests? | | |
| 11.5.4 | | Dołącz przykład własny raport z tego badania. | | |  | | |
| Attach an example of a report of own tests. | | |
|  | | | | | | | |
| 11.6.1 | | Czy producent realizuje badania twardości zgodnie z normą ISO 2039-2:1987 (TAK/NIE) ? | | |  | | |
| Does the manufacturer carry out the tests of material hardness in accordance with ISO 2039-2:1987 (YES/NO) ? | | |
| 11.6.2 | | Podaj nazwę wyposażenia na którym wykonywane są badania. | | |  | | |
| Insert name of the equipment on which the tests are performed. | | |
| 11.6.3 | | Kto jest odpowiedzialny za badanie ? | | |  | | |
| Who is responsible for that tests? | | |
| 11.6.4 | | Dołącz przykład własny raport z tego badania. | | |  | | |
| Attach an example of a report of own tests. | | |
|  | | | | | | | |
| 11.7.1 | | Czy producent określa charakterystykę cierną na stanowisku badawczym (TAK/NIE) ? | | |  | | |
| Does the manufacturer specifies the friction behaviour by the machine testing (YES/NO) ? | | |
| 11.7.2 | | Podaj nazwę wyposażenia na którym wykonywane są badania. | | |  | | |
| Insert name of the equipment on which the tests are performed. | | |
| 11.7.3 | | Kto jest odpowiedzialny za badanie ? | | |  | | |
| Who is responsible for that tests? | | |
| 11.7.4 | | Dołącz przykład własny raport z tego badania. | | |  | | |
| Attach an example of a report of own tests. | | |
|  | | | | | | | |
| **12** | | | Proces:  **Process:** | | Analiza wyników  badań i kontroli wewnętrznych (audity wewnętrzne)  Analysis of tests and internal controls results (internal audits) | | |
| 12.1 | | | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | |  | | |
| The process is described in the document / forms No. | |
| 12.2 | | | Proces realizuje dział (itp.) : | |  | | |
| Process is realized by department (etc): | |
| 12.3 | | | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | |  | | |
| Who is responsible ? | |
| 12.4 | | | Czy producent realizuje audity wewnętrzne ? | |  | | |
| Does the manufacturer carry out internal audits? | |
| 12.5 | | | Jeśli tak, dołącz program tych auditów oraz przykład ostatnio wykonanego auditu | |  | | |
| If so, include a program of these audits and an example of the last audit performed | |
|  | | | | | | | |
| **13** | | | Proces:  **Process:** | | Usuwanie niezgodności stwierdzonych  w wyniku badań i kontroli wewnętrznych  Removal of non-compliances identified  as a result of tests and internal control | | |
| 13.1 | | | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | |  | | |
| The process is described in the document / forms No. | |
| 13.2 | | | Proces realizuje dział (itp.) : | |  | | |
| Process is realized by department (etc): | |
| 13.3 | | | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | |  | | |
| Who is responsible ? | |
| 13.4 | | | Dołącz przykład ostatnio odnotowanej niezgodności i podjętych działań naprawczych | |  | | |
| Include an example of a recently recorded non-compliance and any corrective action taken | |
|  | | | | | | | |
| **14** | | | Proces:  **Process:** | | Eliminowanie wyrobów wadliwych  Removal of defective products from production | | |
| 14.1 | | | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | |  | | |
| The process is described in the document / forms No. | |
| 14.2 | | | Proces realizuje dział (itp.) : | |  | | |
| Process is realized by department (etc): | |
| 14.3 | | | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | |  | | |
| Who is responsible ? | |
|  | | | | | | | |
| **S** | Proces:  **Process:** | | | | | Działania pokontrolne (COP)  Actions after last inspection (COP) | |
| S1 | Czy na ostatniej kontroli zgodności produkcji wystawiono spostrzeżenie(a) jako działania do doskonalenia ? (nie dotyczy pierwszej kontroli) | | | | | TAK / YES | NIE / NO |
| Was issued the remark(s) during the improvement actions during the last inspection for conformity of production? | | | | |  |  |
| S2 | Jeśli tak, wymień te spostrzeżenia i wymień działania doskonalące/ zmienione dokumenty itd. | | | | |  | |
| If so, list these remark(s) and list improvement actions / changed documents etc. (doesn’t apply to the first inspection). | | | | |

**Uwaga:** Prosimy w nazwie pliku dołączonego do powyższych odpowiedzi podać numer pytania, którego dotyczy dokument i nazwę tego dokumentu. Ułatwi to nam organizację pracy. Przekazane nam dokumenty prosimy przekazać w formacie word lub innym formacie dobrej jakości.

**Note:** Please provide the number of the question to which the document relates and the name of the document in the name of the file attached to the above answers. This will make it easier for us to organize our work. Please provide the documents provided to us in word format or other good quality format.